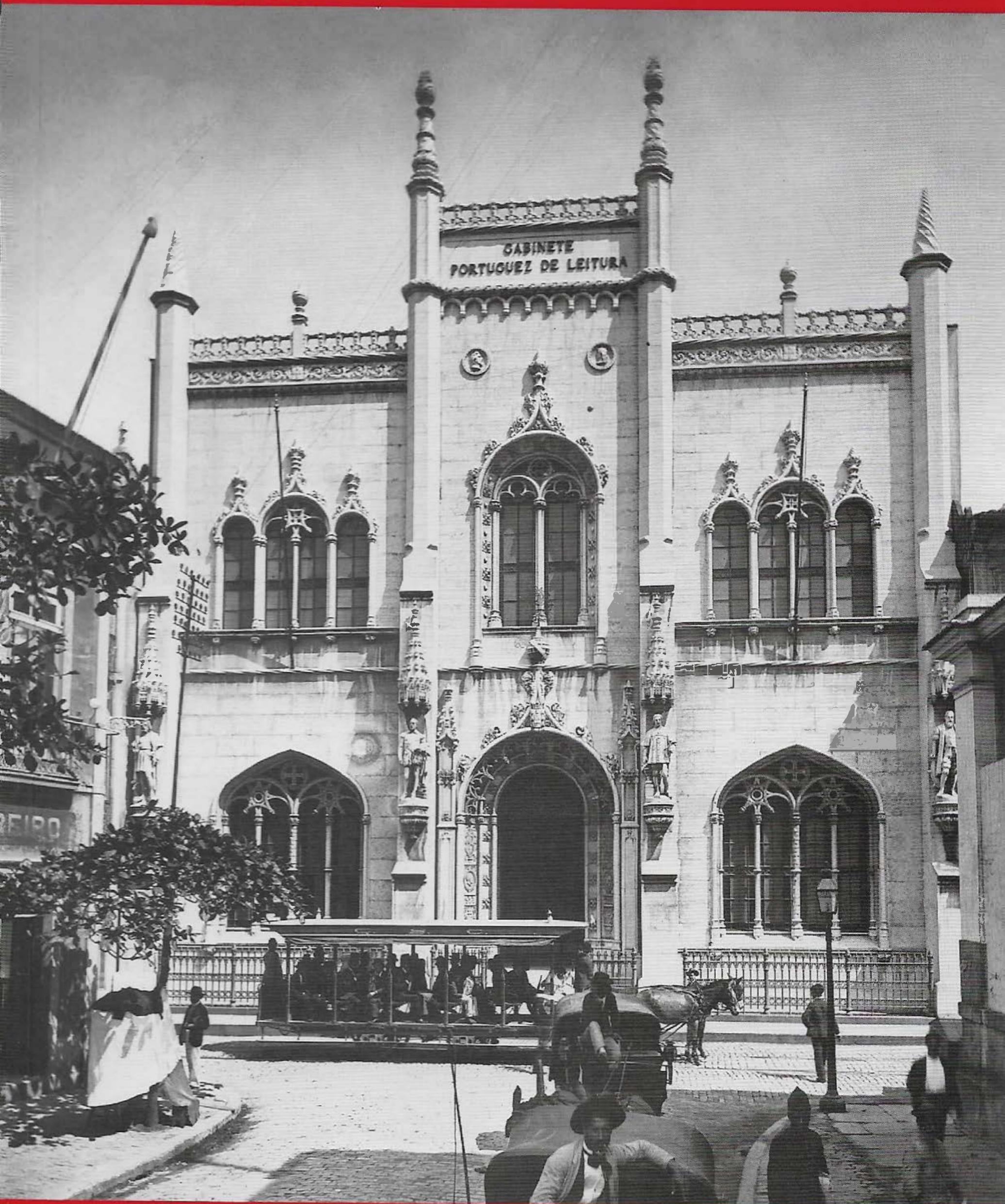


# Convergência Lusíada

21



Real Gabinete Português de Leitura do Rio de Janeiro  
2005

# Revista Convergência Lusíada, 21

# Real Gabinete Português de Leitura do Rio de Janeiro

## DIRETORIA

(Biênio 2004-2006)

Antonio Gomes da Costa (Presidente)  
Alcides Martins (Vice-Presidente Administrativo)

## DEPARTAMENTOS

### *Centro de Estudos:*

Gilda da Conceição Santos (Vice-Presidente)  
Madalena Simões de Almeida Vaz Pinto (Diretora)

### *Biblioteca:*

Antonio Basílio Gomes Rodrigues (Vice-Presidente)  
Esther Caldas Guimarães Bertoletti (Diretora)

### *Secretaria:*

Albino Ferreira Macedo (Vice-Presidente)  
Armênio Santiago Cardoso (Diretor)

### *Finanças:*

Jorge Manuel Mendes Reis Costa (Vice-Presidente)  
Francisco Gomes da Costa (Diretor)

### *Patrimônio:*

Agostinho da Rocha Ferreira dos Santos (Vice-Presidente)  
Ângelo Leite Horto (Diretor)

### *Procuradoria:*

Bernardino Alves dos Reis (Vice-Presidente)  
Antônio da Silva Correia (Diretor)

### *Centro Cultural:*

Antônio da Silva Peña Loulé (Vice-Presidente)  
José Manuel Matos Nicolau (Diretor)

### *Diretores:*

*Luís Patrício Miranda de Avillez*  
*João Manuel Marcos Rodrigues Reino*  
*Carlos Alberto Soares dos Reis Martins*  
*Joaquim Manuel Esparteiro Lopes da Costa*

### *Sede própria:*

Rua Luís de Camões, 30 - Centro  
20051-020 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil  
Telefone: 55 (21) 2221-3138 Fax: 55 (21) 2221-2960  
[www.realgabinete.com.br](http://www.realgabinete.com.br)  
[gabinete@realgabinete.com.br](mailto:gabinete@realgabinete.com.br)

Torne-se sócio do Real Gabinete Português de Leitura do Rio de Janeiro

# Revista Convergência Lusíada, 21



## **Real Gabinete Português de Leitura do Rio de Janeiro**

Centro de Estudos

Pólo de Pesquisa sobre Relações Luso-Brasileiras

2005

Revista *Convergência Lusíada*  
ISSN 1414-0381

### CONSELHO EDITORIAL

A. Gomes da Costa  
Antonio Basílio Rodrigues  
António da Silva Peña Loulé  
Beatriz Berrini  
Carlos Reis  
Cleonice Berardinelli  
Elza Miné  
Esther Bertoletti  
Evanildo Bechara  
Gilberto Velho  
Gilda Santos  
Izabel Margato  
Jorge Fernandes da Silveira  
Laura Cavalcante Padilha  
Lélia Parreira Duarte  
Marisa Lajolo

### ORGANIZAÇÃO DESTE NÚMERO

Gilda Santos (UFRJ) - Editora  
Berty Biron (PPRLB)  
Carlos Kessel (UFRJ)  
Ida Ferreira Alves (UFF)  
Sérgio Nazar David (UERJ)  
Sheila Moura Hue (UFRJ)  
Silvio Renato Jorge (UFF)  
Tânia Bessone (UERJ)

*Versão em inglês:* Berty Biron

*Preparação de originais:* Sebastião Edson Macedo

*Revisão:* Carlos Kessel, Ida Ferreira Alves,  
Sérgio Nazar David, Sheila Moura Hue,  
Tânia Bessone

*Capa:* Sastron Multimídia

*Foto da Capa:* Marc Ferrez / Coleção Gilberto Ferrez  
Acervo Instituto Moreira Salles

Pede-se permuta. We ask for exchange. Pide-se canje. On demand l'échange.  
Man bittet um Austausch. Chiedesi scambio.

Os artigos assinados são de inteira responsabilidade dos seus autores

# Sumário

## PÓRTICO

- 11 Gilda Santos  
*Consolidando caminhos*
- 13 A. Gomes da Costa  
*Estereótipos que ficam*
- 15 Emb. António Franco  
*Palavras a José Blanco*

## ENSAIOS: Relações Luso-Brasileiras – Deslocamentos e Permanências

- 21 Adriano de Freixo  
*Entre o Atlântico e a Europa: o fim do império e a redefinição do papel de Portugal no Sistema-Mundo*
- 34 Angela Maria Dias  
*Brasil & Portugal: “ficções ativas” e fricções cruzadas*
- 45 Angela Motta Telles  
*As relações do Império do Brasil com a Santa Sé na obra do artista português Bordalo Pinheiro*
- 62 Annie Gisele Fernandes  
*António Nobre, Alphonsus de Guimaraens e outros simbolistas: intertextualidades*
- 80 Francisco Ferreira de Lima  
*A voz do outro: a diferença da linguagem, a linguagem da diferença*
- 90 Helena Briososa  
*Cidadania e Educação: sonho e realidades. Agostinho da Silva, um percurso exemplar, em Portugal e no Brasil, de uma efectiva educação para a cidadania*
- 110 João Adolfo Hansen  
*Política católica e representações coloniais*

- 136 **João Vicente Ganzarolli**  
*Descobrimientos portugueses: não se corrigem imaginários*
- 149 **Lúcia Bastos e Guilherme Pereira das Neves**  
*Brasil e Portugal: imagens e percepções distintas entre povos irmãos ao longo da primeira metade do oitocentos*
- 165 **Luiz Carlos Villalta**  
*A história do livro e da leitura no Brasil Colonial: balanço historiográfico e proposição de uma pesquisa sobre o Romance*
- 186 **Marcello Moreira**  
*Publicação escribal de obras de Manuel Botelho de Oliveira em códices da tradição de Gregório de Matos e Guerra: estrutura dos Cancioneiros e leitura*
- 199 **Márcia Abreu**  
*Impressão Régia do Rio de Janeiro: novas perspectivas*
- 223 **Márcia Arruda Franco**  
*Duas versões da dedicatória de Os Estrangeiros, de Sá de Miranda*
- 236 **Maria Izilda Santos de Matos**  
*Entre o lar e o balcão*
- 253 **Paulo Franchetti**  
*O Primo Basílio e a batalha do Realismo no Brasil*
- 280 **Paulo Motta Oliveira**  
*A Coleção Saraiva: um rosto brasileiro para Camilo Castelo Branco*
- 294 **Ronaldo Menegaz**  
*O manuscrito do Dicionário da Língua Tupi, de Gonçalves Dias, do Real Gabinete Português de Leitura*
- 300 **Silvio Renato Jorge**  
*Habitantes da fronteira: os portugueses e o mundo*
- 310 **Tânia Bessone**  
*Leituras de obras científicas: o perfil das bibliotecas*

322 Tereza Cristina Kirschner

*Funcionários ilustrados na Bahia do final do século XVIII: trajetórias, conflitos e acomodações*

338 EFEMÉRIDE: Nos 150 anos de morte de Almeida Garrett

345 SOBRE EDIÇÕES CRÍTICAS: uma entrevista

#### RESENHAS

355 Maria Helena Ribeiro da Cunha

*Em torno dos quinhentistas*

359 Ida Ferreira Alves

*Uma edição de paixão*

363 Jorge Fernandes da Silveira

*Sophia*

#### AUTORES LUSO- BRASILEIROS: verbetes

369 PE. MANUEL DA NÓBREGA – Berty Biron

372 ANTÓNIO JOSÉ DA SILVA, O JUDEU – Flavia Maria Corradin

376 ALMEIDA GARRETT – Luís Augusto Costa Dias

380 EÇA DE QUEIRÓS – Osmar Pereira Oliva

384 JOSÉ MIGUEL DOS SANTOS SIMÕES – Maria das Graças Ferreira

387 QUEM SOMOS: o PPRLB

388 Normas editoriais da revista *Convergência Lusíada*

390 Atividades recentes promovidas pelo PPRLB - *Pólo de Pesquisa sobre Relações Luso-Brasileiras*